

# Congresso Internacional

---

## As línguas romances na documentação latina medieval

---



Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa  
18-19 de Janeiro de 2024  
[linguasromances2024@letras.ulisboa.pt](mailto:linguasromances2024@letras.ulisboa.pt)

Esta actividade é financiada por fundos nacionais através da FCT – Fundação para a Ciência e a Tecnologia, I.P., no âmbito do projecto UIDB/00019/2020

# Congresso Internacional

---

## As línguas romances na documentação latina medieval

---

### CALL FOR PAPERS

#### APRESENTAÇÃO

---

Os documentos que foram redigidos, em Latim, durante a Idade Média constituem um corpus textual excepcionalmente rico, não só do ponto de vista histórico, mas também do linguístico. Como é bem sabido, o Latim medieval diplomático, tomando aqui a terminologia proposta pelo professor Maurilio Pérez, é um Latim que se escreve – e até se enuncia em situações determinadas – quando já não é a língua materna dos falantes. Por este motivo, a língua que se lê nos textos está repleta de empréstimos da língua vernácula dos escrivães, o que os torna numa fonte primordial para o conhecimento dos primeiros passos das línguas românicas.

Seguindo as discussões que, em encontros científicos como os Congressos Internacionais de Latim Medieval Hispânico, têm servido para reflectir nos últimos anos sobre a presença dos romanismos nos documentos medievais latinos, propomos agora este ponto de encontro, que pretende oferecer uma nova oportunidade para reflectir sobre todas as formas de manifestação das línguas românicas nos textos mencionados, bem como para dar a conhecer os últimos avanços científicos realizados no seu estudo. Assim sendo, poderão ser objecto de análise questões relacionadas com a forma como, tanto a nível morfológico como sintáctico, os diplomas mostram a passagem do Latim para as línguas românicas, os mecanismos para latinizar os romanismos ou a presença de empréstimos de outras línguas que foram assumidos pelas românicas. Da mesma forma, serão bem-vindas contribuições a propósito do papel que a lexicografia latina medieval realiza em relação à língua romance e sobre como os dicionários e as bases de dados lexicais contribuem para o seu estudo.

#### DATA E LOCALIZAÇÃO

---



18-19 de Janeiro de 2024  
Faculdade de Letras  
da Universidade de Lisboa

#### CONTACTO E ENVIO DE PROPOSTAS

---

[linguasromances2024@letras.ulisboa.pt](mailto:linguasromances2024@letras.ulisboa.pt)

# Congresso Internacional

## As línguas romances na documentação latina medieval

### CALL FOR PAPERS

#### ORADORES

- José António Souto Cabo (USC)
- Maurilio Pérez González (ULE)
- Pere J. Quetglas Nicolau (UB)
- Steven Dworkin (U. Michigan)

#### COMUNICAÇÕES

São convidados a participar todos os investigadores interessados nas múltiplas formas em que as línguas românicas aparecem na documentação latina redigida durante a Idade Média. O envio de propostas de comunicação\*, que serão avaliadas pelo Comité científico, poderá ser feito até 31 de Agosto. Serão aceites contribuições em Português, Espanhol, Inglês, Francês e Italiano.

O Comité organizador comunicará a decisão do Comité científico antes de 30 de Setembro. As comunicações aceites terão uma duração máxima de 20 minutos, seguidos de 10 minutos de discussão.

\* Deverão ser incluídos o nome do autor ou autores, sua afiliação, o título da proposta e um *abstract* (máx. 300 palavras).

#### VALOR DA INSCRIÇÃO

100€ com comunicação

50€ estudantes (com comunicação)

25€ inscrição sem comunicação

Os dados para o pagamento serão fornecidos mais tarde.

#### COMITÉ CIENTÍFICO

- Ana Gómez Rabal (IMF-CSIC)
- Esperança Cardeira (ULisboa)
- Estrella Pérez Rodríguez (UVa)
- Ivo Castro (ULisboa)
- José Carracedo Fraga (USC)
- José Manuel Díaz de Bustamante (USC)
- Maria Antònia Fornés Pallicer (UIB)
- Mercè Puig Rodríguez-Escalona (UB)
- Paulo F. Alberto (ULisboa)

#### COMITÉ ORGANIZADOR (ULISBOA)

- Carlos Prieto Espinosa
- Rodrigo Furtado
- André Simões
- Bruno Santos

#### INSTITUIÇÕES PATROCINADORAS



centro de estudos  
CLÁSSICOS



CODOLPOR



Fundação  
para a Ciência  
e a Tecnologia